



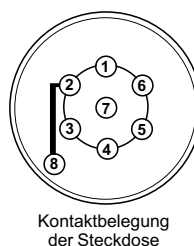
Inhalt:	2 Leitungsstränge	3 Schraube M5 x 35	2 Durchführungstülle
	1 Steckdosendichtung	3 Sprengring	6 Kabelbinder
	1 Steckdose	3 Mutter M5	1 Blechschraube (nur bei 13 pol)

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidungen zu den beiden Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar sind.
3. Zur Durchführung der Kabelstränge (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle zwei Löcher ca. Ø 6 mm in das Kofferraumheckblech. Diese Bohrungen sind auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachten Durchführungen vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen. Die beiden vormontierten Kabeltüllen in den Bohrung fixieren.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

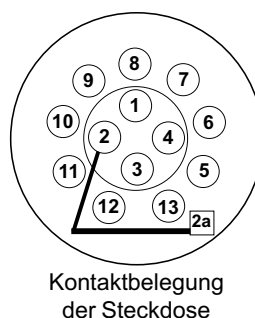
7 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß / braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm ²



5. An den beiden Heckleuchten befinden sich die Steckverbinder. Diese Steckverbinder lösen.

- a) Der Steckverbinder des Kabelbaumes mit dem **schwarz/grün, grau/rot** und **braunen** Kabel auf die freigemachte Stelle der **rechten Heckleuchte** einstecken und auf diesen Stecker den original Steckverbinder vom Fahrzeug stecken.
- b) Den Steckverbinder mit dem **grau/weiß, grau, grau/schwarz, schwarz/rot, schwarz/weiß** und **(blau/rot bei 13 pol)** Kabel auf die freigemachte Stelle der **linken Heckleuchte** einstecken und auf diesen Stecker den original Steckverbinder vom Fahrzeug stecken.

6. Nur 13 pol Elektrosatz.

Das **weiß/braun Kabel 2,5 mm²** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3 mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

7. Stromversorgung Anhänger:

Nur bei 13 pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

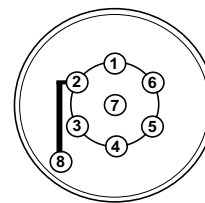
Packing list:	2 Cable set	3 Screws M5X35	2 Rubber grommet
	1 Socket	3 Nuts M5	6 Cable ties
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	1 Sheet-metal screw (only for 13-polar set)

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove covers inside boot located near standing lights.
3. In order to connect electric bunch to connection socket drill two 6mm diameter holes in proper places at the back wall of vehicle. Expand existing holes to 20mm diameter. Secure the hole with anti-corrosion agent.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Draw end of lead bunch with metal lead ends through the place referred to in point 3 from boot outside and through a hole by connection socket handle, assemble supplied grommet in the drilled hole,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

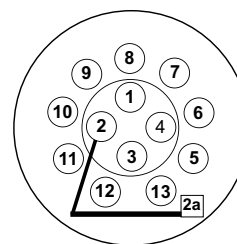
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. There are plug connections in both tail lights. Disassemble them:

- a) Connect connection bunch joint with **black/green, grey/red** and **brown** leads to **right tail lights**, and connect original vehicle plug to this connection,
- b) Connect connection bunch joint **grey/white, grey, grey/black, black/red, black/white** and **(blue/red in 13-polar set)** to **left tail lights**, and connect original vehicle plug to this connection,

7. **Only for 13-polar set**

Connect **white/brown 2,5 mm²** lead to earth (e.g. drill a 3mm diameter hole, and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion agent).

8. **Trailer power supply:**

Only for 13-polar version. 3-input housing (red/blue, yellow and white/brown leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"

part no. 014-169

Function "current supply, charge line and earth"

part no. 015-069

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

Mercedes Benz W201 vanaf productiedatum 12.82-

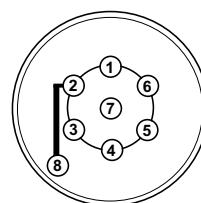
Inhoud:	2 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	2 Rubberen kokertje
	1 Contactdoos	3 Moer M5	6 Klemband
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	1 Blikschroef (alleen voor 13-polige set)

Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De kappen in de kofferruimte bij de parkeerlichten weghalen.
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken moeten 2 gaten met een doorsnee van 6 mm geboord worden in de achterwand van het voertuig. De bestaande openingen verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteinde door de gat beschreven in punt 3 van de kofferruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten,
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

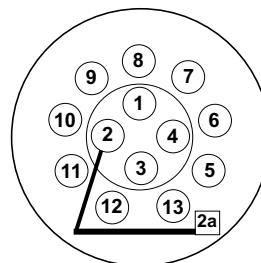
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/root
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren

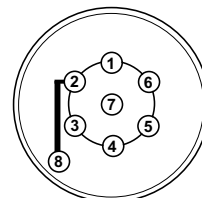
Contenu:	2 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	2 anneau en gomme
	1 jack de branchement	3 écrous M5	6 bornes à bande
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	1 vis à tôle (seulement pour l'ensemble à 13 pôles)

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter les revêtement intérieurs du coffre, situés à côté des feux gauches de position.
- Afin d'amener le faisceau électrique jusqu'à la prise de branchement, il faut percer deux orifices de diamètre de 6 mm dans la position appropriée de la paroi arrière du coffre. Augmenter les orifices existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure avec un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
 - faire passer les extrémités des câbles avec les bouts en métal par les orifices décrits au point 3, du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice du support de la prise de branchement, fixer les anneaux fournis dans les orifices percés ,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

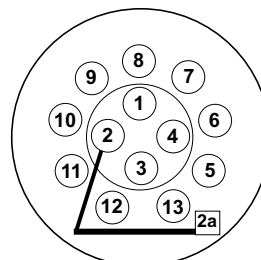
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack :
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Aux feux arrière, il y a les connecteurs mâles. Il faut les débrancher :

- a) brancher le connecteur du faisceau électrique avec les câbles **noir/vert, gris/rouge et marron** aux **feux droits arrière**, brancher la fiche de contact originale du véhicule au connecteur,
- b) brancher le connecteur du faisceau électrique avec les câbles **gris/noir, gris, gris/noir, noir/rouge, noir/blanc** et **(bleu/rouge dans l'ensemble à 13 pôles)** aux **feux gauches arrière**, brancher la fiche de contact originale du véhicule au connecteur.

7. Valable seulement pour l'ensemble à 13 pôles.

Brancher le câble **blanc/braun 2,5 mm²** à la matière active (par exemple percer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide de la vis à tôle fournie monter la cosse de raccordement; ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion).

8. Alimentation de la remorque:

Valable uniquement pour la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires :

Fonction "plus permanent et masse "	no art. 014-169
Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "	no art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

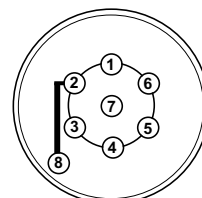
Innholdsfortegnelse:	2 Kabelsett	3 Skrue M5X35	2 Gummigjennomføring
	1 Tilhengerkontakt	3 Mutter M5	6 Strekkavlaster
	1 Gummipakning	3 Spennskive	1 Plateskrue (bare den 13-polete versjonen)

Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Fjern skjermene på innsiden av bagasjerommet ved baklysene.
3. Bor to hull på 6mm i diameter på et egnet punkt i bagasjerommets bakre plate. Bor deretter ut hullene til 20 mm i diameter. Beskytt kantene med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) trø ledningene med metallkabelsko gjennom hullene beskrevet i pkt. 3 fra bagasjerommet til utsiden og trekk gjennom åpningen ved festet for tilhengerkontakten, fest de medsendte gjennomføringer i hullene,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

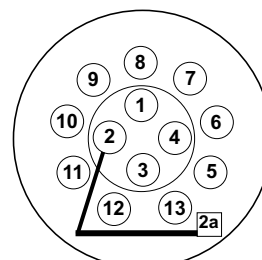
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm ²



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Det fins to stifter på begge baklysene. Disse må frakobles:

- a) koble kontakten i ledningsbunten med ledningene **svart/grønn, grå/rød og brun** til **høyre baklys**, koble så kjøretøyets originale stift til denne kontakten,
- b) koble kontakten i ledningsbunten med ledningene **grå/hvit , grå, grå/svart, svart/rød, svart/hvit og (blå/rød i den 13-polete versjonen)** til venstre baklys, koble så kjøretøyets originale stift til denne kontakten,

7. Bare den 13-polete versjonen.

Ledningen **hvit/brun 2,5 mm²** må jordes (f.eks. bor et hull på 3mm i diameter og fest en ringsko ved hjelp av den medsendte plateskruen; hullet må ikke beskyttes med antikorrosjonsmiddel).

8. Ladning av tilhenger:

Kun den 13-polete versjonen. Den 3-polete kontakten (ledninger rød/blå, gul og hvit/brun) anvendes for kontaktens tilleggsfunksjoner. Den delen av ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å kunne utvide kontaktens funksjoner må følgende tilleggselementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	nr art. 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	nr art. 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

Innehåll: 2 förbindelseknippe
1 stickkontakt
1 underlägg till kontakt

3 skruv M5x 35
3 mutter M5
3 spänstiga underlägg

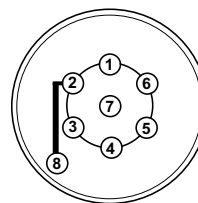
2 gummipackning
6 bandklämma
1 bleckskruv (bara för en sats med 13 poler)

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera skydd inom bagageutrymmet som finns vid positionsljus.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en stickkontakt, borra två hål med en diameter av 20 mm. Försäkra randen med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
 - a) ledningsändelser med metallsladdändelser måste man träda igenom beskrivna i punkt 3 hål, från bagageutrymmet ut och lägga genom ett hål vid stickkontakthandtag, sätta fast bifogade packningar i borrarade hål,
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använda ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

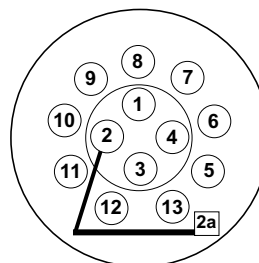
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerbinkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerbinkerljus	4	svart/grön
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterbinkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/röd
Släpvnagsinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm ²
Icke använt	12	
Släpvnagsvikt	13	vit/brun 2,5mm ²



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktkens handtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. På båda bakljus finns det stickskarvar. Man måste separera dem:

- a) förbindelseknippeskarv med ledningar **svart/grön, grå/röd** och **brun** förbinda med **högerbakljus**, till denna skarv måste man förbinda en original stickkontakt i fordonet,
- b) förbindelseknippeskarv med ledningar **grå/vit, grå, grå/svart, svart/röd, svart/vit** och **(blå/röd i en sats med 13 poler)** och förbinda till **vänsterbakljus**, till denna skarv förbinda en original stickkontakt i fordonet.

7. Bara för en sats med 13 poler.

En ledning **vit/brun 2,5mm²** förbinda till massan (t.ex. borra ett hål med en diameter av 3 mm och med hjälp av en bifogad bleckkruv sätta fast en ögändelse, ett hål behöver inte försäkras med antokorrosionsmedel).

8. Släpvagnmatning

Det angår bara en version med 13 poler. En 3-faldig kåpa (ledningar röd/blå, gul och vit/brun) är förutsedd för extra stickkontaktfunktioner. Den delen av ledningsknippe borde placeras bakom kåpan. För att utbreda stickkontaktfunktioner, borde man beställa extra element:

Funktion "en konstant plus och massa"	art. nummer 014-169
Funktion „en konstant plus, laddningsledning och massa“	art. nummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

Contenuto: 2 fascio di congiunzione
1 presa di congiunzione
1 rondella per presa

3 viti M5X35
3 dadi M5
3 rosette elastiche

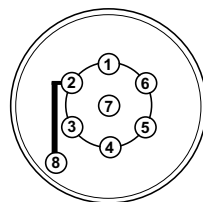
2 anello di gomma
6 morsetti da banda
1 vite a lamiera (vale soltanto per il kit a 13 poli)

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare le protezioni all'interno del bagagliaio, situate accanto alle luci di posizione.
3. Al fine di portare il fascio elettrico alla presa di collegamento, effettuare due fori di diametro di 6 mm nella posizione adeguata della parete posteriore del bagagliaio. Aumentare i fori esistenti fino al diametro di 20 mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio nella maniera seguente:
 - a) Far passare l'estremità del fascio con punte in metallo attraverso il foro descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno ed in seguito farla passare attraverso un foro accanto al morsetto della presa di collegamento, fissare l'anello in dotazione al foro effettuato,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

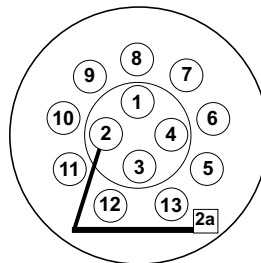
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa :
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Su entrambe le luci posteriori ci sono i collegamenti a spina. Devono essere staccati:

- a) Collegare la connessione del fascio elettrico con i cavi **nero/verde, grigio/rosso e marrone** alle **luci posteriori destre**, collegare la connessione originale del veicolo alla connessione sopraccitata,
- b) Collegare la connessione del fascio elettrico con i cavi **grigio/bianco, grigio, grigio/nero, nero/rosso, nero/bianco e (nero/rosso nel gruppo a 13 poli)** alle **luci posteriori sinistre**, collegare la connessione originale del veicolo alla connessione sopraccitata,

7. Vale soltanto per il gruppo a 13 poli.

Collegare il cavo **bianco/marrone 2,5 mm²** al materiale attivo (per esempio effettuare un foro di diametro di 3 mm ed a mezzo della vite a lamiera montare il capocorda; non proteggere il foro con prodotto anticorrosivo).

8. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La tripla scatola (cavi rosso/blu, giallo e bianco/marrone) è destinata alle funzioni complementari della presa. Questa parte del fascio di cavi deve essere ubicata dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento, occorrono gli elementi complementari da ordinare:

Funzione "più permanente e massa"	n. art. 014-169
Funzione "più permanente, cavo di carico e massa"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

Contenido: 2 Haz de conexión
1 Enchufe de conexión
1 Arandela para enchufe

3 Tornillo M5X35
3 Tuerca M5
3 Arandela elástica

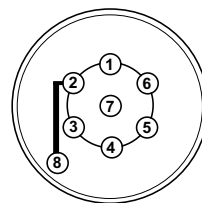
2 Aro de goma
6 Sujetador de cinta
1 Tornillo para chapa (sólo en 13-polos)

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar tapas dentro de portaequipajes que se encuentran por las luces de posición.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión taladrar dos agujeros de 6 mm de diámetro e un lugar apropiado de chapa posterior del portaequipajes. Agujeros existentes taldrar hasta 200 mm de diámetro. Proteger bordes con agente anticorrosivo.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
 - Terminaciones de haces de conductores con extremos de metal pasar por agujeros descritos en p. 3 desde portaequipajes hacia fuera y pasar por el agujero cerca del enchufe de conexión, fijar guardaojales en los agujeros,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

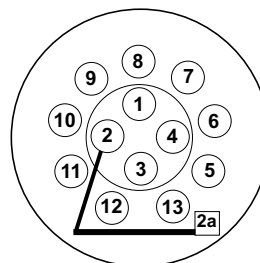
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	blanco/pardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/pardo 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. En ambas luces posteriores hay conexiones de clavija. Hay que desconectarlas:

- a) Conexión del haz con conductores **negro/verde, gris/rojo y pardo** conectar a **luces derechas posteriores**, conectar a esta conexión clavija original del vehículo,
- b) Conexión del haz con conductores **gris/blanco, gris, gris/negro, negro/rojo, negro/blanco y (azul/rojo en el juego de 13 polos)** conectar a **luces izquierdas posteriores**, conectar a esta conexión clavija original del vehículo,

7. Solo para juego de 13 polos.

Conductor **blanco/pardo 2,5 mm²** conectar a masa (por ejemplo taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y fijar ojetes con un tornillo para chapa; sin proteger el agujero con agente anticorrosivo).

8. Alimentación de remolque:

Solo para versión de 13 polos. Caja triple (conductores rojo/azul, amarillo, pardo y blanco/pardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. Esta parte del haz de conductores debe ser colocada detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "plus constante y masa"	no. art. 014-169
Función "plus constante, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

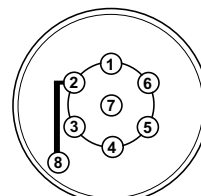
Sisältö:	2 Kytkeäkimppu	3 Ruuvi M5X35	2 Läpivientikumi
	1 Liittymispistorasia	3 Mutteri M5	6 Nippuside
	1 Pistorasian aluslevy	3 Kimmoisa aluslevy	1 Peltiruuvi (vain 13-napaisessa)

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota suojat, jotka sijaitsevat tavaratilan sisällä parkkivalojen vieressä.
3. Jotta voit johtaa johtonipun liittymispistorasiaan, poraa kaksi läpimitaltaan 6 millimetrin aukkoa tavaratilan pellin sopivassa paikassa. Suurena oleva aukko läpimitaltaan 20 millimetriseksi läpimitaan asti. Suojaa reunan ruosteenestoaineella.
4. Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
 - a) Vedä johtonippu, joiden johtojen loppujen päällä on metallilevyjä kohdassa 3 kuvatus, tavaratilassa ulospäin vedä ne kytkeäkimppu vieressä sijaitsevan aukon läpi. Asenna aukkoihin liitetyt läpikäyntikumit,
 - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppu lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
 - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

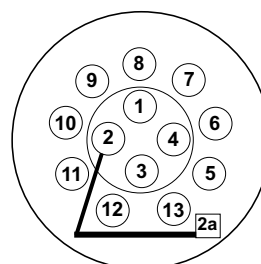
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavallo	1 (L)	Musta-vaalekoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavallo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivallo	5 (58-R)	Harma- punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivallo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-vaalekoinen



Johtojen liittäminen
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavallo	1	Musta- vaalekoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma-vaalekoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavallo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivallo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivallo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sini-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	Vaalekoinen-ruskea 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Vaalekoinen-ruskea 2,5mm ²



Johtojen liittäminen
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

6. Molempien takavalojen päällä sijaitsevat pistokytkimet. Irrota ne:

- a) Kytke liittymisjohtonipun kytkin, jossa on **musta/vihreä, harmaa-puna ja ruskea** johto oikeanpuoleisiin **takavaloihin**. Kytke ajoneuvon alkuperäinen kytkin tähän liittimeen,
- b) Kytke liittymisjohtonipun liitin, jolla on **harmaa/valkoinen, harmaa, harmaa-musta, musta-punainen, musta-valkoinen ja (sininen-punainen 13-napaisessa)** oikeanpuoleisiin **takavaloihin**. Kytke tähän liittimeen ajoneuvon alkuperäinen tulppa.

7. Vain 13-napaisessa paketissa.

Kytke **valko-ruskea 2,5 mm²** johto maahan (Poraamalla esimerkiksi 3 millimetrin läpimittainen aukko ja kiinnitä rengasliitin liitetyn peltiruuvin avulla; älä suojaa reunaa ruosteenestoaineella.)

8. **Perävaunun syöttö:**

Koskee vain 13-napaista versiota. 3-kertainen kotelo (sini-punainen, keltainen ja valko-ruskea johto) on tarkoitettu vain pistorasian lisätoimintoihin. Se johtonipun osa pitää sijoittaa suojan taakse. Pistorasian toimintojen lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio "pysyvä plus ja maa"

Tuotteen nro 014-169

Funktio "pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa"

Tuotteen nro 015-069

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

Mercedes Benz W201 fra produktionsdato 12.82-

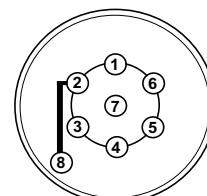
Indeholder:	2 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	2 Gummitylle
	1 Forbindelsesdåse	3 Møtrik	6 Båndklemme
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Fjederskive	1 Pladeskrue (kun for 13-gear.)

Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter afdækninger inde i bagagerummet ved positionslys.
3. For at føre trådbundtet til forbindelsesdåsen bores to 6 mm huller på et passende sted i bagagerummets bagplade. De eksisterende huller bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med et korrosionshæmmende middel.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
 - a) trådbundters ender med kabelender udført i metal føres igennem de under pkt. 3 beskrevne huller fra bagagerummet ud og trækkes gennem hul ved forbindelsesdåsens greb, i de borede huller monteres de medleverede tyller
 - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

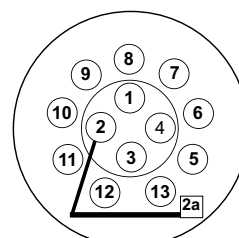
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skruer og møtrikker på dåsens greb:

- a) sørg for korrekt montage af skiven,
- b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

6. På begge baglys findes stikdåser. Disse skal kobles fra:

- a) trådbundtets forbindelse med den **sort/grønne**, den **grå/røde** og den **brune** ledning tilsluttes **højre baglys**, og denne forbindelse tilsluttes køretøjets originale stik,
- b) trådbundtets forbindelse med den **grå/hvide**, den **grå**, den **grå/sorte**, den **sort/røde** og den **sort/hvide** ledning (**og den blå/røde ledning i 13-polet sæt**) tilsluttes **venstre baglys**, og denne forbindelse tilsluttes køretøjets originale stik,

7. Gælder kun for 13-polet sæt.

Den **hvid/brune 2,5 mm²** ledning tilsluttes massen (fx. ved at bore et 3 mm hul og ved hjælp af den medleverede pladeskrue fastgøres ledningsenden med øjet; hullet beskyttes ikke med korrosionshæmmende middel).

8. **Påhængskøretøjets elforsyning:**

Gælder kun for 13-polet version. 3-gangs kappe (ledninger: rød/blå, gul og hvid/brune) er beregnet til forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Den del af trådbundtet anbringes bagerst. For at udvide forbindelsesdåsens funktioner er det nødvendigt at bestille nogle yderligere komponenter:

Funktion "fast plus og masse"	varenr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	varenr. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

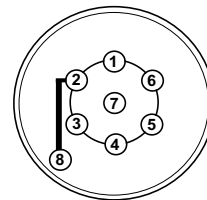
Zawartość:	2 Wiązka przyłączeniowa	3 Śruba M5X35	2 Przelotka gumowa
	1 Gniazdo przyłączeniowe	3 Podkładka sprężysta	6 Zacisk taśmowy
	1 Podkładka pod gniazdo	3 Nakrętka M5	1 Błachowkręt (tylko w zestawie 13-bieg.)

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Wymontować osłony wewnątrz bagażnika znajdujące się przy światłach pozycyjnych.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić dwa otwory o średnicy 6 mm w odpowiednim miejscu tylnej blachy bagażnika. Istniejące otwory rozwiąć do średnicy 20mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) końce wiązek przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez otwory opisane w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i przełożyć przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego, zamocować dołączone przelotki w wywierconych otworach,
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

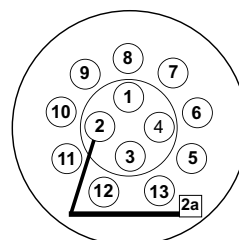
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepty	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepty	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepty	13	biało/brązowy 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki ,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. Na obu tylnych światłach znajdują się złącza wtykowe. Należy je odłączyć:

- a) złącze wiązki przyłączeniowej z przewodami **czarno/zielonym, szaro/czerwonym i brązowym** podłączyć do **prawych tylnych światel**, do tego złącza podłączyć oryginalną wtyczkę pojazdu,
- b) złącze wiązki przyłączeniowej z przewodami **szaro/białym, szarym, szaro/czarnym, czarno/czerwonym, czarno/białym i (niebiesko/czerwonym w zestawie 13-bieg.)** podłączyć do lewych tylnych światel, do tego złącza podłączyć oryginalną wtyczkę pojazdu,

7. **Tylko dla zestawu 13-biegowego.**

Przewód **biało/brązowy 2,5 mm²** podłączyć do masy (np. wywiercić otwór o średnicy 3mm i przy pomocy dołączonego blachowkrętu zamocować końcówkę oczkową; otworu nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym).

8. **Zasilanie przyczepy:**

Dotyczy tylko wersji 13-biegowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Tę część wiązki przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa" nr art. 014-169

Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa" nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.